

Valdivia), el Coro de la Universidad Austral de Chile (director: Hugo Muñoz) y el Coro de Niños del Instituto Alemán "Carlos Anwandter". El *Oratorio escénico 1850* se presentó también en Puerto Montt, en Osorno y, finalmente, en Santiago, el 4 de noviembre.

#### *Compositores chilenos en conciertos valdivianos*

El 20 de octubre, en la Iglesia Luterana de Valdivia, dentro del programa "La huella de Europa, Chile 96", se presentó un grupo de solistas de la Universidad Austral de Chile. Se interpretaron en la ocasión las siguientes obras de autor chileno: *Apunte* para violoncello solo (Héctor Escobar, cello) de Fernando García y *Prehudio para recordar a Liszt* (Ximena Cabello, piano) de Juan Amenábar.

Dentro de la Temporada de Conciertos de Invierno de Jóvenes Talentos, organizada por el Conservatorio de Música de la Universidad Austral de Chile y la Corporación Cultural Municipal, realizada en la Sala Ainilebu el 25 de octubre, se presentó el guitarrista Patricio Ruiz-Tagle Correa que, entre otras obras, interpretó *Orden*, para guitarra, de Fernando García.

#### *Estreno de Maupoint en Frutillar*

Durante la versión vigesimonovena de las Semanas Musicales de Frutillar, realizadas entre el 27 de enero y el 5 de febrero de 1997, se estrenó la pieza para piano de Andrés Maupoint *Cuatro estudios de sonoridades*, para piano, obra ganadora del Concurso de Composición 1996 que anualmente organiza la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD). La creación de Maupoint formó parte del recital en el que participó el pianista Luis Alberto Latorre el 2 de febrero en la Sala de Concursos. El día anterior, en un concierto en que actuó el Coro de Voces Blancas de la Universidad de Talca, dirigido por Mirta Bustamante, se escuchó *La luna se enoja* de René Amengual y el 2 de febrero a mediodía, la pianista Karina Glasinovic, en su recital presentó *Fantasia araucánica* de Eduardo Cáceres.

#### *XI Región*

##### *Estreno sinfónico-coral en Coyhaique*

El 12 de octubre se estrenó en el estadio regional de Coyhaique la *Cantata de Aisén, la tierra que quedó lejos*, del compositor Arturo Barros, músico y poeta de la zona. La interpretación de la obra estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica de Chile, que viajó desde Santiago para la ocasión; el Coro Polifónico de Coyhaique y el conjunto folclórico local Los Lazos, todos bajo la dirección de Guillermo Rifo.

#### *XII Región*

##### *Música chilena en Punta Arenas*

El 6 de noviembre, en el Museo de la Patagonia, Punta Arenas, en el marco del II Encuentro Pictórico de la Patagonia, el dúo formado por los guitarristas Iván Barrientos y Juan Mouras ofrecieron un recital en que incluyeron *Escenas de Aisén (A una mujer, A un rosal de Coyhaique)* y *Romanzas para guitarras (Lluvia de día, Laguna escondida, Romanza chilota, Vals del sur N° 1, Vals del sur N° 2)* de Barrientos.

## *Música chilena en el exterior*

Se han tenido noticias de presentaciones de obras y actividades realizadas por compositores chilenos en diversos lugares.

##### *Música de Brncic y Morales en Cuba*

En el marco del XI Festival de La Habana, Cuba, realizado del 1 al 10 de octubre de 1996, se presentaron dos obras del compositor Gabriel Brncic: *Estudio sobre óperas rotas* (1996) para flauta en Sol y acusmática, interpretada por el flautista español Xavier Esteve y cuya parte electrónica fue realizada por Carlos Lupprian de la Fundación Phonos, y ... *Que no desorganiza cap murmurí (a Joan Brassá)*, para flauta baja y electrónica. La primera obra, que fue un estreno en Cuba, se presentó el 2

de octubre en la Sala Ernesto Lecuona del Gran Teatro de La Habana y la segunda, el 6 de octubre en la Sala Teatro El Sótano. Además, en esta última sala tuvo su estreno mundial la obra *Irial*, para dos guitarras y electrónica, de Cristián Morales-Ossio, también en el concierto realizado el 6 de octubre.

#### *Gira de la Orquesta de Cámara de Chile*

La Orquesta de Cámara de Chile, dependiente del Ministerio de Educación, encabezada por su director titular Fernando Rosas realizó una gira oficial por Brasil, Argentina y Uruguay entre el 15 y el 30 de septiembre pasado. El conjunto contempló dentro de sus programas el *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng, pieza que fue interpretada en el Teatro Arturo Azevedo de São Paulo, el 15 de septiembre; en el Teatro de la Fundación Banco del Noroeste de Salta, el 21 del mismo mes; en el Teatro Alberdi de Tucumán, al día siguiente, y en la Basílica de la Merced de Buenos Aires, el 23 de septiembre.

#### *Estreno de Jorge Martínez en Italia*

El 20 de septiembre pasado, en la Chiesa della Badia Fiorentina, en el centro de Florencia, durante un festival de música electrónica organizado por la asociación GAMO (Grupo Aperto Musica Oggi), se ofreció un concierto en que se estrenó *Phonei*, para soprano, magnetófono, amplificación e instrumentos varios, de Jorge Martínez. En el concierto se escucharon también obras de Steve Reich, Alvin Lucier, John Cage y otros. Durante el referido festival Jorge Martínez ofreció una conferencia sobre mito y espectáculo. Por otra parte, el compositor y musicólogo, junto con Tiziana Palmiero, representaron a Chile en el 5º Congreso Internacional sobre la Significación de la Música, organizado por la Universidad de Bolonia y el Conservatorio G.B. Martini, de esa ciudad italiana. La ponencia presentada por Martínez estuvo referida a los espacios de la significación en el palin mapuche y la de Tiziana Palmiero a la entrevista profunda en etnomusicología. El mencionado Congreso se efectuó del 14 al 16 de noviembre de 1996.

#### *Presentación en Alemania de "Reflauta".*

El 25 de septiembre de 1996 Víctor Rondón hizo la presentación de su proyecto "Reflauta" (disco compacto y partituras) en Karlsruhe, Alemania, ante la sede local de la ERTA (European Recorder Teacher Association). Entre la concurrencia se encontraban los intérpretes y maestros Martin Heidecker y Johannes Fischer. Algunas de las obras del propio Rondón y Jorge Martínez fueron posteriormente publicadas por la editora local Flautando y una reseña de este trabajo aparecerá en el volumen III de la revista *Tibia*, editada por la firma constructora y editora Moeck.

#### *Música colonial chilena en Brasil*

En el Festival de Música Antigua y Tradición Oral, realizado en Curitiba, Brasil, entre el 23 de noviembre y el 1 de diciembre, se presentó el conjunto Syntagma Musicum de la Universidad de Santiago, integrado por Miguel Aliaga (viola da gamba soprano, mandolina), Julio Aravena (viola da gamba baja), Víctor Rondón (flautas dulces), Alejandro Reyes (órgano y clave) y la soprano invitada, Kathia Ibacache. En el programa presentado el 27 en el Teatro da Fep, el grupo incluyó varias piezas musicales contenidas en el Libro de órgano de María Antonia Palacios—de 1790, aproximadamente—, recientemente encontrado por el musicólogo Guillermo Marchant. Ellas fueron: *Divertimiento VII* y *Divertimiento VIII* de Juan Capistrano Coley, *Sonata* de Palomar y *Juegos de versos sueltos y largos* de anónimos c.1790, del citado libro. Además, se interpretaron *Camina la virgen pura*, *Bajaron pajes y duques*, *Caminito caminito* y *Vamos a Belén pastores*, todos anónimos coloniales chilenos. Simultáneamente, se realizó un encuentro en que se debatieron diversos tópicos, en el que intervinieron especialistas de distintos países. Chile estuvo representado por el flautista de Syntagma Musicum, pedagogo y musicólogo Víctor Rondón, a quien le correspondió exponer, en la sesión referida a "Investigación de la música colonial latinoamericana en los últimos 10 años", sobre sus investigaciones en el ámbito de la música misional jesuita en Chile y del redescubrimiento en la Biblioteca Nacional de Santiago del *Symbolo catholico indiano*, publicado en Lima en 1598 por Fray Luis Gerónimo de Oré, importante

tratado sobre catequización y el papel de la música en ella, que ilumina los procesos de religiosidad popular para el área surandina, desde Quito a Chiloé.

#### *Estreno de Juan Allende-Blin*

El 5 de octubre de 1996, en el auditorio de la Radio de Colonia, el Cuarteto Leonardo (Demetrius Polyzoides, violín I, Gabriele Sassenscheidt, violín II; Une Ender, viola; Klaus Marx, violoncello) estrenó el *Cuarteto de cuerdas* (1995) de Juan Allende-Blin. La obra fue repetida en Mainz a comienzos de febrero de este año por la misma agrupación, así como en el museo Wilhelm Lehbruck de Duisburg, el 20 de febrero; en la Melancthonkirche de Bochum, el 21 del mismo mes; en el Zeche Zollverein de Essen, el 22, y en la Bleckkirche, el 27 de febrero, dentro de un programa dedicado a Erich Itor Kahn. En el programa de mano de los conciertos aparece un estudio de Allende-Blin sobre Kahn.

#### *Gira de Luis Orlandini y Juan Lemann a Rusia*

La Embajada chilena en Moscú, que preside James Holger, ha propiciado la visita de artistas chilenos a Rusia. En octubre visitaron ese país el guitarrista Luis Orlandini y el compositor Juan Lemann, de quien Orlandini presentó *Rapsodia*, obra dedicada por su autor al guitarrista nacional. El 17 de octubre Orlandini dio su primer concierto en la Sala Rachmaninov del Conservatorio de Moscú, estrenando *Rapsodia* de Juan Lemann, obra que repitió en su segundo recital, ofrecido en la Sala Claudio Arrau de la Embajada de Chile en la capital rusa. El éxito alcanzado por Orlandini hizo que fuera invitado para actuar en el Festival Internacional de Música "Dialog" en Moscú, en 1997. Por su parte, Juan Lemann se reunió con autores rusos en la sede de la Asociación de Compositores de Rusia en Moscú, donde hizo una audición de obras suyas y se conversó sobre la situación de la música contemporánea tanto en Chile como en el país europeo.

#### *Gira de la Orquesta de Cámara Nacional Juvenil de Chile*

La Orquesta de Cámara Nacional Juvenil de Chile, dirigida por Carlos Correa, viajó a Colombia para participar en el V Encuentro Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles, celebrado en Medellín, y ofrecer conciertos en esa ciudad y en Bogotá. La gira de la agrupación orquestal chilena, única entidad extranjera participante en el señalado encuentro de orquestas formadas por jóvenes y niños músicos, se extendió entre el 6 y el 12 de diciembre pasado. En Medellín la agrupación nacional ofreció un concierto el 6 de diciembre, en el asilo del barrio Belencito; al día siguiente actuó especialmente para jóvenes integrantes de las orquestas colombianas, y, el 9 del mismo mes, a mediodía, se presentó en una carpa instalada a la entrada de una estación del metro y, en la noche, en el Teatro de la Universidad de Medellín. En Bogotá la Orquesta fue aplaudida el día 11 en la iglesia Santa Bárbara de Usaquén y el 12 de diciembre grabó para el programa "Música para todos" que transmite Inravisión a Colombia y al mundo. La Orquesta de Cámara Nacional Juvenil de Chile llevaba en su programa el *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng.

#### *Homenaje a Celso Garrido en México.*

El 28 de enero se realizó en ciudad de México un homenaje a Celso Garrido-Lecca con oportunidad de la presentación de un nuevo fonograma con cinco obras suyas de cámara. En el acto, organizado por la UNESCO y el Instituto de Bellas Artes de México en la sala Blas Galindo del Centro de las Artes, se interpretaron la *Sonata fantasía* para cello y piano, el *Cuarteto N° 2* de cuerdas y *Soliloquio II* para cello solo, obra encargada por el cellista mejicano Carlos Prieto, quien la estrenó en ese recital.

#### *Música chilena en Japón*

El 7 de marzo de este año se presentó en Tokio la pianista japonesa Noriko Ohtake-Kanno. En su programa figuraron las siguientes obras de autor chileno: *Tríptico (Preludio, Contra-vals, Clusters)* de Juan Amenábar y *Domus* de Alejandro Guarcello. Ambas composiciones se estrenaron en esa oportunidad en Japón.

*Nuevo estreno en Dinamarca*

El 22 de marzo, en el Frederiks Bastion, Copenhague, la pianista brasileña Valéria Zanini estrenó *Signos de Altazor (Lágrimas de roñañol, Ya viene la golonchina, Navíos lejanos)* de Fernando García, tríptico para piano escrito por su autor en 1995.

## Otras noticias

*Homenajes y distinciones a músicos chilenos*

El 23 de septiembre pasado, reunido el jurado compuesto por el Ministro de Educación, Sergio Molina; Jaime Lavados, Rector de la Universidad de Chile; Manfred Max Neef, Rector de la Universidad Austral de Chile; Miguel Letelier, de la Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile, y Margot Loyola, última galardonada con el Premio Nacional de Música, en 1994, se otorgó el Premio Nacional de Arte 1996, mención Música, al compositor Carlos Botto. El maestro Botto ha recibido numerosos homenajes de diferentes instituciones por la distinción obtenida.

El 4 de octubre pasado, en ceremonia celebrada en el frontis de la Facultad de Artes, se develó una placa en la que se lee el nombre del compositor y ex decano Alfonso Letelier, que es la nueva denominación de la sede central de dicha Facultad de la Universidad de Chile. La ceremonia presidida por el decano Luis Merino, contó con la asistencia de miembros de la familia del compositor, académicos, funcionarios y alumnos de la Facultad, además de autoridades superiores de la Universidad de Chile y dirigentes de otras instituciones. El Dr. Merino en su discurso recordó la importante labor desarrollada por Alfonso Letelier por la música en Chile desde su cargo de Decano de la ex Facultad de Ciencias y Artes Musicales, antecesora de la Facultad de Artes.

Margot Loyola —acompañada por el conjunto Palomar—, efectuó una gira por Colombia en el pasado mes de octubre. Realizó trece presentaciones en diversas ciudades colombianas: en Zipaquirá recibió, de manos del alcalde, una placa conmemorativa. En Bogotá la Embajada de Chile organizó una función de gala, a la cual asistieron autoridades de gobierno, miembros del cuerpo diplomático acreditado y numeroso público. El momento culminante de la gira, para Margot Loyola, fue cuando el Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia le impuso la condecoración Orden Nacional al Mérito en el grado de Cruz de Comendador.

Un grupo de personalidades musicales conformó una comisión para organizar un programa de homenaje al director de coros y Profesor Extraordinario de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, Mario Bacza Gajardo, al cumplir 80 años de edad. Las numerosas actividades organizadas se celebraron, principalmente, entre fines de octubre y comienzos de noviembre y de ellas resaltaron el homenaje de la Corporación Teatral de Chile —de la que fue fundador—, el 26 de octubre; el concierto de homenaje de la Federación Nacional de Coros —de la que también fue fundador—, el 2 de noviembre; la ceremonia de reconocimiento del Gobierno de Chile a su labor, el 4 de noviembre; el concierto de jóvenes talentos de la Facultad de Artes, el 7 del mismo mes, en el Teatro de la Universidad de Chile; la entrega de la Medalla de Santiago, al día siguiente, en la Municipalidad de Santiago, y, el 9 de noviembre, el homenaje del Sindicato de Folcloristas de Chile en el Museo de Bellas Artes.

Actualmente, el Colegio Internacional SEK dedica un día para la música; este año, el 14 de noviembre, se realizó una serie de actividades, entre ellas un concierto de la Orquesta de Cámara de Chile del Ministerio de Educación, que dirige Fernando Rosas, en cuyo programa se incluyó *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng. Las actividades del día fueron coronadas con un homenaje al director de la orquesta, al recibir en una ceremonia especial el nombre de Fernando Rosas el Pabellón de Artes y Ciencias del plantel educacional.